



**Медикал VISCOJECT™ easy** **Многоразовые титановые инъекторы (модель с вращением при введении)**
**Для введения МОНОБЛОЧНЫХ СКЛАДНЫХ АКРИЛОВЫХ ЛИНЗ**

Карtridge предназначен только для одоразового использования. Не допускается его повторная стерилизация/обработка.
Повторная обработка или стерилизация могут ухудшить актуационные характеристики изделия, что может привести к серьезным нарушениям здоровья и безопасности пациента. Крайне не рекомендуется при комнатной температуре.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**
Складывание/введение моноблочных складных/линокапсульный мешков или борозду после экстракапсулярной экстракции катаракты. Транслокационные сетчатые интраокулярные линзы не подходят для имплантации с помощью инъекционной системы VISCOJECT™ easy.

**ПРОЦЕДУРА ПРОЦЕДУРЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ EN ISO 17664** **Основные принципы:**
Перед каждым использованием необходимо провести очистку, дезинфекцию и стерилизацию всех инструментов. В соответствии со стандартным использованием после поставки, так как все инструменты поставляются нестерильными (очистка и дезинфекция после снятия защитной транспортной упаковки, стерилизация). Качественная очистка необходима в качестве основы эффективной стерилизации. В рамках ответственности пользователя за стерильность инструментов во время использования необходимо обеспечить проведение только специальных надлежащих процедур очистки/дезинфекции устройств и изделий, регулярное техническое обслуживание и осмотр используемых устройств (аппарат для деzinфекции, стерилизатор), а также строгое соблюдение

**Описание**
VISCOJECT™ easy изготовленные из высококачественного титана, являются инструментами для имплантации складывающихся линз из акрила и силикона. Линзу можно безопасно и эффективно доставить с помощью инъектора через cartridge VISCOJECT™ easy. Инъекторная система VISCOJECT™ easy состоит из следующих трех компонентов:
1. Титановый инъектор VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. Загружаемое устройство для линзы, состоящее из оптической камеры и картриджа VISCOJECT™ easy (форма segura e cómoda. O sistema de injeção VISCOJECT™ easy consiste em três peças:
1. O injetor de titânio reutilizável VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. O dispositivo de carregamento com a ponta de silicone (Fig. 2)
3. O cartucho VISCOJECT™ easy descartável e esterilizado (Fig. 3)
O cartucho pode ser usado apenas uma vez e não deve ser esterilizado/reutilizado novamente. A reutilização ou a nova esterilização pode reduzir o desempenho do produto, o que pode resultar em sérias agravações para a saúde e para a segurança do paciente. Armazene o conjunto de cartuchos à temperatura ambiente.

**PORTUGUÊS**
**Medical VISCOJECT™ easy** **Inyectores de titânio de múltiplo uso (versão de injeccão e giratória)**
**para a injeccão de LENTES DE ACRÍLICO DE PEÇA ÚNICA DOBRÁVEIS**

**ČESKY**
**Medical VISCOJECT™ easy** **Titanové injektory pro vícenásobné použití (injektory a rotační verze)**
**pro zavádění JEDNODIČNÝCH MĚKÝCH (SLOŽITELNÝCH) AKRYLÁTOVÝCH ČOČEK**

**POPIS**
Injektory VISCOJECT™ easy – vyrobené z kvalitního titánu – jsou instrumenty pro implantaci složených čoček z akrylu a silikonu. Čočku lze s použitím injeiktory bezpečně a setříně injikovat do oka prostřednictvím kazety VISCOJECT™ easy. Injektorní systém VISCOJECT™ easy se skládá ze tří částí:
1. Zhroupatelného titanového injektoru VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. Základací jednotky se silikonovým nástavcem (Fig. 2)
3. Sterilní jednorázové kazety VISCOJECT™ easy (Fig. 3)
Kazeta se smí použít pouze jednou a po rozbalení se již nesmí sterilizovat/dělit. Opakovaným použitím nebo další sterilizací by mohlo dojít k omezení funkčnosti pomůcky, což by mohlo vést k závažným poškozením zdraví a ohrožení bezpečnosti pacienta. Kazetovou soupravu uchovávejte při pokojové teplotě.

**DANSK**
**Medical VISCOJECT™ easy** **Titaniuminjektorer med flere anvendelser (injektor og rotation)**
**Til injektion af FOLDBARE AKRYLLINSER I ÉT STYKKE**

**BESKRIVELSE**
VISCOJECT™ easy injektorer – fremstillet af kvalitetstitanium – bruges uanset til legen af injektioner til foldelige silikony og silikonke. Linsen sprøjtes sikker og skånsomt ind på øjet ved hjælp af en VISCOJECT™ easy patron. VISCOJECT™ easy injektorsystemet består af tre dele:
1. Den genanvendelige VISCOJECT™ easy titan-sprøjte (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. Optagelesseheden med silikonestempel (Fig. 2)
3. Den sterile VISCOJECT™ easy engangs- patron (Fig. 3)
Patronen må kun bruges én gang og må ikke steriliseres/arbejdes. Genanvendelse eller retilerisering kan reducere produktens funktionsevne, hvilket kan resultere i alvorlig forringelse af patientens helbred og sikkerhed. Opbevær patronen ved stuetemperatur.

**MESHK**
**Описание**
VISCOJECT™ easy изготовленные из высококачественного титана, являются инструментами для имплантации складывающихся линз из акрила и силикона. Линзу можно безопасно и эффективно доставить с помощью инъектора через картридж VISCOJECT™ easy. Инъекторная система VISCOJECT™ easy состоит из следующих трех компонентов:
1. Титановый инъектор VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. Загружаемое устройство для линзы, состоящее из оптической камеры и картриджа VISCOJECT™ easy (форма segura e cómoda. O sistema de injeção VISCOJECT™ easy consiste em três peças:
1. O injetor de titânio reutilizável VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. O dispositivo de carregamento com a ponta de silicone (Fig. 2)
3. O cartucho VISCOJECT™ easy descartável e esterilizado (Fig. 3)
O cartucho pode ser usado apenas uma vez e não deve ser esterilizado/reutilizado novamente. A reutilização ou a nova esterilização pode reduzir o desempenho do produto, o que pode resultar em sérias agravações para a saúde e para a segurança do paciente. Armazene o conjunto de cartuchos à temperatura ambiente.

**APLIKACE**
Dobrá a injektor as lentes dobráveis de uma peça na bolsa capsular qualidade ou no sulco após a extração de catarata extracapsular. As lentes intraculares dobráveis de três partes não são adequadas para a implantação de um cartucho de injeção VISCOJECT™ easy. **TRATAMENTO DE ACORDO COM A EN ISO 17664**
**Princípios gerais:**
Antes de cada uso, todos os instrumentos devem ser limpos, desinfetados e esterilizados; isto se aplica particularmente ao primeiro uso após a entrega, visto que todos os instrumentos são inicialmente esterilizados. Devido a sua eficácia claramente reduzida, a embalagem protetora de envio, esterilização). Uma limpeza e desinfeção efecaz é uma necessidade absoluta para a esterilização efetiva. Como base em sua responsabilidade pela esterilização dos instrumentos durante o uso, por favor, garanta que apenas procedimentos específicos do dispositivo e do produto sejam usados para limpar/desinfetar, que os dispositivos usados (desinfetador, esterilizador) tenham manutenção regular e sejam inspecionados, e que os

parâmetros validados sejam aderidos em cada ciclo. Apenas pessoal qualificado deve realizar o tratamento. Além disso, por favor, observe as regulamentações legais aplicáveis em seu país, assim como as regulamentações de higiene do consultório médico ou do hospital.
**Описание**
VISCOJECT™ easy изготовленные из высококачественного титана, являются инструментами для имплантации складывающихся линз из акрила и силикона. Линзу можно безопасно и эффективно доставить с помощью инъектора через картридж VISCOJECT™ easy. Инъекторная система VISCOJECT™ easy состоит из следующих трех компонентов:
1. Титановый инъектор VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. Загружаемое устройство для линзы, состоящее из оптической камеры и картриджа VISCOJECT™ easy (форма segura e cómoda. O sistema de injeção VISCOJECT™ easy consiste em três peças:
1. O injetor de titânio reutilizável VISCOJECT™ easy (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. O dispositivo de carregamento com a ponta de silicone (Fig. 2)
3. O cartucho VISCOJECT™ easy descartável e esterilizado (Fig. 3)
O cartucho pode ser usado apenas uma vez e não deve ser esterilizado/reutilizado novamente. A reutilização ou a nova esterilização pode reduzir o desempenho do produto, o que pode resultar em sérias agravações para a saúde e para a segurança do paciente. Armazene o conjunto de cartuchos à temperatura ambiente.

**APLIKACE**
Skádaní a injikování jednotlivých měkkých čoček do kapsulárního vaku nebo odtáhnou sulku po odstranění intrakapulární extrakci katarakty. Pro implantaci třídílných měkkých intrakulárních čoček není injektory bezpečně a setříně injikovat do oka prostřednictvím kazety VISCOJECT™ easy vhodné. **OŠETŘENÍ PODLE NORMY EN ISO 17664**
**Osobní principy:**
Před každým použitím nástroje je třeba všechny nástroje vyčistit, vydezinfikovat a sterilizovat; to platí zejména pro první použití po dodání, protože všechny nástroje se dodávají neesterilizované (ošátení a dezinfekce po odstranění ochranného přepravního obalu; sterilizace). Pro účinnou sterilizaci je nezbytné nutné účinné ošátení a dezinfekce. Jelikož sterilizační je vaši odpovědností, dbajte, aby byly používány pouze takové čističí a dezinfekční postupy, které jsou pro dané zařízení a daný výrobek předepsán, aby byla prováděna pravidelná údržba a kontrola používání zařízení (dezinfektor, sterilizátor) a aby byly při každém cyklu dodržovány ověřené parametry. Toto ošetřování smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Dodržujte také předpisy platné ve vaší zemi a hygienické předpisy příslušného zdravotnického zařízení. To se týká zejména různých předpisů směřujících k účinné inaktivaci přirost. **CISTĚNÍ A DEZINFEKCE**
**Zásady podle normy EN ISO 15883: K čistění a dezinfekci nástrojů je třeba používat pokud možno nezávadné (tj. strojí) postupy (desinfekce, umytí). Účinný postup je s ohledem na jeho zjevně nižší účinnost – a to i při použití ultrazvukové lázně – omezen na případy, kdy strojní čistění není k dispozici. Pokud se ruční čistění a dezinfekce používá, je třeba být poskytnut zaručit dalšími ověřenými postupy pro daný postup a výrobek, což je povinností uživatele. V obou případech je třeba provádět předčasně čistění.**

**PŘEDČASNĚ OŠTĚNÍ**
Okamžitě po použití (nejdéle 1 hodiny) je třeba z výrobků odstranit hrubé nečistoty. K tomu účelům použijte tekoucí vodu nebo dezinfekční roztok, který nesmí obsahovat pevné částice (aby se nekontaminovaly). Musí být vyčistou účinností (musí být napříkald schválený Německou společností pro hygienu a mikrobiologii DGHM) nebo FDA, případně opatřeny značkou CE), musí být vhodný pro dezinfekci nástrojů) a musí být nástroji kompatibilní (viz oddíl „Odpovědnost materiálů“). K ručnímu ošátrování nejčastěji použijete měkký kartáček nebo čistou měkkou tkaninu, která slouží pouze k tomu účelu; nikdy nepoužívejte kovové kartáčky ani kovové drátělníky. Upozornění: Ze dezinfekčních prostředků používaných k předčištění slouží pouze k ochráně oči a nesmí nahrazovat vlastní dezinfekční krok, který se provádí později, tj. až po ošátní. Než tedy použijte zaručit dalšími ověřenými postupy pro daný postup a výrobek, což je povinností uživatele. V obou případech je třeba provádět předčasně čistění. **OKAMŽITĚ PO POUŽITÍ (nejdéle 1 hodiny) je třeba z výrobků odstranit hrubé nečistoty. K tomu účelům použijte tekoucí vodu nebo dezinfekční roztok, který nesmí obsahovat pevné částice (aby se nekontaminovaly). Musí být vyčistou účinností (musí být napříkald schválený Německou společností pro hygienu a mikrobiologii DGHM) nebo FDA, případně opatřeny značkou CE), musí být vhodný pro dezinfekci nástrojů) a musí být nástroji kompatibilní (viz oddíl „Odpovědnost materiálů“). K ručnímu ošátrování nejčastěji použijete měkký kartáček nebo čistou měkkou tkaninu, která slouží pouze k tomu účelu; nikdy nepoužívejte kovové kartáčky ani kovové drátělníky. Upozornění: Ze dezinfekčních prostředků používaných k předčištění slouží pouze k ochráně oči a nesmí nahrazovat vlastní dezinfekční krok, který se provádí později, tj. až po ošátní. Než tedy použijte zaručit dalšími ověřenými postupy pro daný postup a výrobek, což je povinností uživatele. V obou případech je třeba provádět předčasně čistění.**

**ANVENDELSE**
Føljning og injeksjon af de foldbare linser i ét stykke i kapsellum eller sulcus efter etrækning af katarakt. For implantation af foldelige silikony og silikonke. Linsen sprøjtes sikker og skånsomt ind på øjet ved hjælp af en VISCOJECT™ easy patron. VISCOJECT™ easy injektorsystemet består af tre dele:
1. Den genanvendelige VISCOJECT™ easy titan-sprøjte (Fig. 1a, Fig. 1b)
2. Optagelesseheden med silikonestempel (Fig. 2)
3. Den sterile VISCOJECT™ easy engangs- patron (Fig. 3)
Patronen må kun bruges én gang og må ikke steriliseres/arbejdes. Genanvendelse eller retilerisering kan reducere produktens funktionsevne, hvilket kan resultere i alvorlig forringelse af patientens helbred og sikkerhed. Opbevær patronen ved stuetemperatur.

**sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af desinfektionsapparat skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har etket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke bruger et benyttes desinfektionsmiddel, og at det er kompatibel med instrumenterne (se kapitlet ”Materialholdbarhed”). Til manuel fjernelse af urenheder må du kun bruge en blød børste eller en ren blødt klud, der kun benyttes til dette formål. Brug aldrig metalborster eller stålkuld. Bemærk, at desinfektionsmidlet, der bruges til forbehandling, udelukkende har til formål at beskytte personer, og at det ikke må erstatte den desinfektionsfase, der skal udføres senere, efter at rensningen er udført. Undersøg alle instrumentere for smykt kontaminaton. Gen tag forbehandling, hvis der forekommer kontaminering.
**MAKSIMALE RENSNING/ DESINFEKTION**
**Vald val af det benyttede rensmiddel skal det sikres, at:**
• Desinfektionsapparatet grundlægende har et ket effekt (f.eks. DGHM, FDA-godkendelse eller CE-mærkning), • Der om muligt benyttes et desinfektionsmiddel (mindst 10 minutter ved 93 °C) (med kemisk desinfektion er der fare for, at der kommer rester af desinfektionsmidlet på instrumenterne), • Det benyttede program er velegnet til instrumenterne, og at det har tilstrækkelig kemisk skyllereaktion, • Der kun benyttes sterilt vand med lavt kimital (maks 10 kemil) og vand med lav endotoxinital (maks 0,25 endotoxinerheder/ml - f.eks. renselt vand) (EN 285, Appendix B). • Den benyttede luft til tørring bliver filteret.
**VEDLIGEHOLDELSE**
**Inspektion**
**Principer**
**lotte** EN ISO 15883: Ved rensning og desinfektion af instrumenter skal der om muligt benyttes en mekanisk proces (desinfektionsmiddel). På grund af den klart reducerede effekt ved rensning og desinfektion er absolut en nødvendighed, for at man kan opnå en effektiv sterilisation. Der om del af det ansvar for instrumenternes tilstand under brug skal du sikre dig, at der kun benyttes passende apparat- og productspecifik procedurer for rensning/desinfektion, at de benyttede enheder (desinfektions- og sterilisationsapparater) bliver vedligeholdt og inspiceret jævnligt, og at de validerede parametre bliver overholdt. I hver eneste cyklus, kun kvalificerede personer må udføre disse behandlinger.
**FOLDBARE INTRAKULÆRE LINSER I ET STYKKE**
eller CE-mærkning), der ikke**